

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 694/2003

af 14. april 2003

om ensartet udformning af forenklede transitdokumenter (FTD) og forenklede jernbanetransitdokumenter (FRTD) som omhandlet i forordning (EF) nr. 693/2003

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som forberedelse til nye medlemsstaters tiltrædelse bør Fællesskabet tage hensyn til særlige situationer, som måtte opstå som følge af udvidelsen, og fastlægge den relevante lovgivning for at hindre fremtidige problemer i forbindelse med passage af de ydre grænser.
- (2) Ved Rådets forordning (EF) nr. 693/2003 ⁽³⁾ indføres der et forenklet transitdokument (FTD) og et forenklet jernbanetransitdokument (FRTD) for særlig transit over land, som kan udstedes til tredjelandsstatsborgere, som nødvendigvis skal passere gennem en eller flere medlemsstaters område for at kunne rejse mellem to dele af deres eget land, som ikke grænser op til hinanden. Disse dokumenter bør have en ensartet udformning.
- (3) De ensartet udformede dokumenter bør indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige, og opfylde høje tekniske krav, navnlig med hensyn til sikring mod efterligning og forfalskning. De bør desuden kunne anvendes i alle medlemsstaterne og være forsynet med universelt genkendelige og harmoniserede sikkerhedselementer, som tydeligt kan ses med det blotte øje.
- (4) Beføjelserne til at vedtage sådanne fælles standarder bør tillægges Kommissionen, der bør bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 6 i Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa ⁽⁴⁾.
- (5) For at forhindre, at flere personer end nødvendigt får adgang til de pågældende oplysninger, er det tillige vigtigt, at hver medlemsstat, der udsteder FTD/FRTD, kun udpeger et enkelt organ, der skal have ansvaret for at trykke de ensartet udformede FTD/FRTD, dog således at de om nødvendigt kan udpege et andet i stedet. Af

sikkerhedshensyn bør en sådan medlemsstat meddele Kommissionen og de andre medlemsstater navnet på det udpegede organ.

- (6) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁵⁾.

- (7) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden seks måneder efter at Rådet har truffet afgørelse om denne forordning til udbygning af Schengen-reglerne efter bestemmelserne i tredje del, afsnit IV, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne forordning i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling.

- (8) For så vidt angår Island og Norge udgør denne forordning en udbygning af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som falder ind under artikel 1, litra B, i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale ⁽⁶⁾, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne ⁽⁷⁾.

- (9) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽⁸⁾. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 8.4.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ Se side 8 i denne EUT.

⁽⁴⁾ EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 334/2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 23).

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁶⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

⁽⁷⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

- (10) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽¹⁾. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.
- (11) Denne forordning udgør en udbygning til Schengen-reglerne eller har på andre måder forbindelse hertil i henhold til artikel 3, stk. 1, i tiltrædelsesakten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De forenklede transitdokumenter (FTD), som medlemsstaterne udsteder i henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 693/2003, udformes som en ensartet, selvklæbende mærkat og har samme gyldighed som transitvisa. De skal svare til specifikationerne i bilag I til denne forordning.

2. De forenklede jernbanetransitdokumenter (FRTD), som medlemsstaterne udsteder i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 693/2003, udformes som en ensartet, selvklæbende mærkat og har samme gyldighed som transitvisa. De skal svare til specifikationerne i bilag II til denne forordning.

Artikel 2

1. Yderligere tekniske specifikationer for de ensartet udformede FTD og FRTD indføres i overensstemmelse med proceduren i artikel 4, stk. 2, for så vidt angår:

- a) yderligere sikkerhedselementer og -krav, herunder forbedrede standarder til bekæmpelse af efterligning og forfalskning
- b) tekniske fremgangsmåder og regler for udfyldning af det ensartet udformede FTD/FRTD
- c) andre regler for udfyldning af det ensartet udformede FTD/FRTD.

2. Farverne på de ensartet udformede FTD og FRTD kan ændres efter proceduren i artikel 4, stk. 2.

Artikel 3

1. De i artikel 2 nævnte specifikationer er hemmelige og må ikke offentliggøres. De meddeles kun til de organer, der er udpeget af medlemsstaterne til at forestå trykningen, og til personer, der er behørigt bemyndiget af en medlemsstat eller af Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

2. Hver medlemsstat, der har besluttet at udstede FTD/FRTD, udpeger et enkelt organ, der har ansvaret for trykning heraf. Medlemsstaten meddeler Kommissionen og de andre medlemsstater navnet på dette organ. Et og samme organ kan udpeges af to eller flere medlemsstater til dette formål. Hver medlemsstat har ret til at udpege et nyt organ. Den underretter i så fald Kommissionen og de andre medlemsstater herom.

Artikel 4

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1683/95.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Medmindre andet følger af bestemmelserne om databeskyttelse, har den person, til hvem der er udstedt FTD eller FRTD, ret til at kontrollere de personoplysninger, der figurerer på FTD eller FRTD, og til om fornødent at få dem berigtiget eller slettet. FTD og FRTD må ikke indeholde maskinlæsbare oplysninger, medmindre dette er foreskrevet i bilagene til denne forordning, eller medmindre det fremgår af det relevante rejsedokument.

Artikel 6

Medlemsstater, der har truffet beslutning herom, skal senest et år efter vedtagelsen af de i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede yderligere sikkerhedselementer og -krav udstede de ensartet udformede FTD og FRTD, der er omhandlet i artikel 1.

Nødvendigheden af indføjelser af det fotografi, der er omhandlet i punkt 2 i bilag I og punkt 2 i bilag II, skal være fastlagt senest ved udgangen af 2005.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. april 2003.

På Rådets vegne

A. GIANNITSIS

Formand

BILAG I

FORENKLET TRANSITDOKUMENT (FTD)

Sikkerhedselementer

1. På dette sted er der en optisk variabel anordning OVD, som med hensyn til identifikations- og sikkerhedsniveau mindst svarer til den anordning, der anvendes i den nuværende standardmodel for visum. Alt afhængig af synsvinklen kommer der tolv stjerner, et »E«-tegn og en globus til syne i forskellige størrelser og farver.
2. Et integreret fotografi, der er fremstillet efter høje sikkerhedsstandarder.
3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat, med kipeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når det holdes fladt, og mørkt, når det drejes 90°. Logoerne anvendes efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1683/95.
4. Midt på dette sted står ordet »FTD« med store bogstaver i optisk variable farver. Det fremtræder rødt eller grønt afhængig af synsvinklen.
5. Denne rubrik indeholder FTD-nummeret, som er fortrykt og begynder med det eller de bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat, som beskrevet under punkt 3. Der anvendes en særlig type.

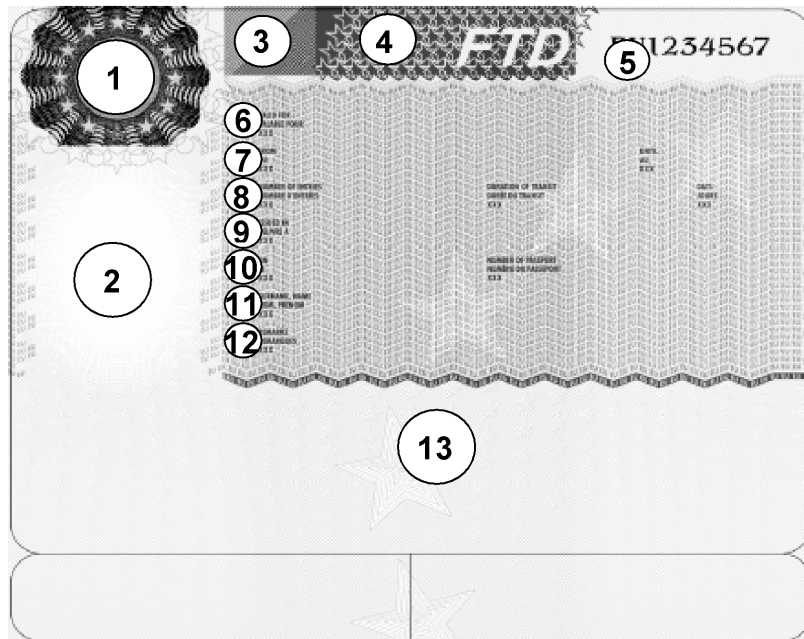
Rubrikker, der skal udfyldes

6. Denne rubrik begynder med ordene »gyldigt til«. Den udstedende myndighed angiver her det eller de områder, hvortil FTD er gyldigt.
7. Denne rubrik begynder med ordet »fra«, og ordet »til« forekommer længere henne på linjen. Her angiver den udstedende myndighed den periode, hvor FTD gælder.
8. Denne rubrik begynder med ordene »antal indrejser«, og længere henne på linjen forekommer ordene »transitrejsens varighed« og længere henne igen »dage«.
9. Denne rubrik begynder med ordene »udstedt i« og anvendes til angivelse af udstedelsesstedet.
10. Denne rubrik begynder med ordet »den« (hvorefter den udstedende myndighed anfører udstedelsesdatoen), og længere henne på linjen forekommer ordet »pasnummer« (hvor indehaverens pasnummer anføres).
11. I denne rubrik anføres indehaverens efternavn og fornavn.
12. Denne rubrik begynder med ordet »bemærkninger«. Den benyttes af den udstedende myndighed til angivelse af eventuelle andre oplysninger, der skønnes nødvendige, forudsat at de er i overensstemmelse med denne forordnings artikel 5. De følgende to en halv linje er forbeholdt sådanne bemærkninger.
13. Denne rubrik indeholder de relevante maskinlæsbare oplysninger, der skal lette kontrollen ved de ydre grænser.

Papiret må ikke være farvet (hvid grundfarve).

Rubrikkernes betegnelser anføres på engelsk, fransk og på den udstedende medlemsstats sprog.

Model til FTD



BILAG II

FORENKLET TRANSITDOKUMENT (FRTD)

Sikkerhedselementer

1. På dette sted er der en optisk variabel anordning OVD, som med hensyn til identifikations- og sikkerhedsniveau mindst svarer til den anordning, der anvendes i den nuværende standardmodel for visum. Alt afhængig af synsvinklen kommer der tolv stjerner, et »E«-tegn og en globus til syne i forskellige størrelser og farver.
2. Et integreret fotografi, der er fremstillet efter høje sikkerhedsstandarder.
3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat, med kipeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når det holdes fladt, og mørkt, når det drejes 90°. Logoerne anvendes efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1683/95.
4. Midt på dette sted står ordet »FRTD« med store bogstaver i optisk variable farver. Det fremtræder rødt eller grønt afhængig af synsvinklen.
5. Denne rubrik indeholder FRTD-nummeret, som er fortrykt og begynder med det eller de bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat, som beskrevet under punkt 3. Der anvendes en særlig type.

Rubrikker, der skal udfyldes

6. Denne rubrik begynder med ordene »gyldigt til«. Den udstedende myndighed angiver her det eller de områder, hvortil FRTD er gyldigt.
 7. Denne rubrik begynder med ordet »fra«, og ordet »til« forekommer længere henne på linjen. Her angiver den udstedende myndighed den periode, hvor FRTD gælder.
 8. I denne rubrik angives »enkelt ud- og hjemrejse«, og længere henne på linjen forekommer ordet »timer«.
 9. Denne rubrik begynder med ordene »udstedt i« og anvendes til angivelse af udstedelsesstedet.
 10. Denne rubrik begynder med ordet »den« (hvorefter den udstedende myndighed anfører udstedelsesdatoen), og længere henne på linjen forekommer ordet »pasnummer« (hvor indehaverens pasnummer anføres).
 11. I denne rubrik anføres indehaverens efternavn og fornavn.
 12. Denne rubrik begynder med ordet »bemærkninger«. Den benyttes af den udstedende myndighed til angivelse af eventuelle andre oplysninger, der skønnes nødvendige, forudsat at de er i overensstemmelse med denne forordnings artikel 5. De følgende to en halv linje er forbeholdt sådanne bemærkninger.
 13. Denne rubrik indeholder de relevante maskinlæsbare oplysninger, der skal lette kontrollen ved de ydre grænser. Papiret må ikke være farvet (hvid grundfarve).
- Rubrikkernes betegnelser anføres på engelsk, fransk og på den udstedende medlemsstats sprog.

Model til FRTD

